

## INFORME DE RENOVACIÓN ACREDITACIÓN

<b>DENOMINACIÓN DEL TÍTULO</b>	<b>GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN</b>
<b>CENTRO DONDE SE IMPARTE</b>	<b>FACULTAD DE LETRAS</b>
<b>UNIVERSIDAD</b>	<b>UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA</b>
<b>FECHA DEL INFORME</b>	<b>Agosto 2015</b>

Conforme a lo establecido en la Orden de 20 de abril de 2015 en su disposición cuarta, de la Viceconsejera de Universidades e Investigación (BOPV N°74, del 22 de abril de 2015), se procedió a realizar la visita a la universidad del panel de expertos cuya composición fue aprobada por Resolución de 22 de abril del 2015 del Director de Unibasq, el día 25 de mayo de 2015 de acuerdo con el "Documento Marco: Evaluación para la renovación de la acreditación de títulos oficiales de grado, máster y doctorado", y la "Guía de Autoevaluación: Renovación de la acreditación de títulos oficiales de grado, máster y doctorado" de Unibasq.

De acuerdo con el procedimiento, el Comité de Evaluación de Titulaciones de Artes y Humanidades aprobado por Resolución de 1 de Abril de 2015 y Resolución del 20 de abril de 2015, del Director de Unibasq, ha analizado el informe de la visita elaborado por el panel de expertos, adjunto a este informe, y toda la información previa disponible, generando el presente informe provisional de evaluación.

Comunicado públicamente y valorado conjuntamente por todos los miembros del Comité, se otorga **INFORME FAVORABLE A LA RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN**, al **GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**, en base a las valoraciones realizadas sobre cada uno de los criterios y directrices establecidos cuyo cumplimiento se adjunta a continuación.

Lo establecido en este informe podrá ser objeto de alegaciones que deberán presentarse en un plazo de 20 días naturales. Una vez transcurrido este plazo, se considerará que la universidad renuncia a presentar alegaciones y este informe pasará a tener carácter de informe definitivo.



Vitoria-Gasteiz, a 14 de Agosto de 2015

Fdo.: El Director de Unibasq

## CUMPLIMIENTO DE LOS CRITERIOS Y DIRECTRICES: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (2015)

### DIMENSIÓN 1: LA GESTIÓN DEL TÍTULO

#### **Criterio 1. ORGANIZACIÓN Y DESARROLLO**

**Estándar:** El programa formativo está actualizado y se ha implantado de acuerdo a las condiciones establecidas en la memoria verificada y/o sus posteriores modificaciones.

##### 1.1.

La implantación del plan de estudios y la organización del programa son coherentes con el perfil de competencias y objetivos del título recogidos en la memoria de verificación y/o sus posteriores modificaciones.

Se recomienda considerar la posibilidad de incluir las prácticas externas en el plan de estudios e incrementar la oferta de optatividad.

##### 1.2.

El perfil de egreso definido (y su despliegue en el plan de estudios) mantiene su relevancia y está actualizado según los requisitos de su ámbito académico, científico o profesional.

##### 1.3.

El título dispone de mecanismos de coordinación docente adecuados y los resultados son positivos.

##### 1.4.

Los criterios de admisión aplicados permiten que los estudiantes tengan el perfil de ingreso adecuado para iniciar estos estudios y en su aplicación se respeta el número de plazas ofertadas en la memoria verificada.

##### 1.5.

La aplicación de las diferentes normativas académicas (permanencia, reconocimiento, etc.) se realiza de manera adecuada y permite mejorar los valores de los indicadores de rendimiento académico.

#### **Criterio 2. INFORMACIÓN Y TRANSPARENCIA**

**Estándar:** La institución dispone de mecanismos para comunicar de manera adecuada a todos los grupos de interés las características del programa y de los procesos que garantizan su calidad.

##### 2.1.

La información pública disponible del título en relación a las características del programa formativo y su desarrollo es completa, detallada y está actualizada. Se ofrece información parcial sobre los resultados alcanzados.

Los principales indicadores del título en relación al rendimiento, satisfacción de los diferentes colectivos solo se pueden consultar a través de los informes de seguimiento y no cuentan con una ubicación específica en la página web.

## 2.2.

La información necesaria para la toma de decisiones de los futuros estudiantes y otros agentes de interés del sistema universitario de ámbito nacional e internacional es fácilmente accesible.

Es difícil encontrar la información referente a las prácticas voluntarias para el alumnado de este grado, a pesar de que esta existe y es de gran interés para todo posible estudiante. Por ejemplo la información referida a las prácticas en el Parlamento Europeo dirigidas a los alumnos de este grado aparece en el apartado "Información para el alumnado" de la Facultad de Letras, mientras que en el apartado del grado no se le hace ninguna referencia.

Sería recomendable añadir un vínculo en el apartado de cada grado para facilitar a los alumnos interesados el acceso a la información económica correspondiente.

Se recomienda comprobar que toda la información esté disponible en inglés.

La información disponible sobre las pruebas de admisión para dicho grado no es fácil de encontrar. El vínculo que hace referencia a la prueba específica requerida lleva a la página principal de la universidad y no directamente a la información.

## 2.3.

Los estudiantes tienen acceso en el momento oportuno a la información relevante sobre el plan de estudios y los resultados de aprendizaje previstos.

Se valora muy positivamente la información disponible para facilitar el contacto con los profesores, ofreciendo un horario detallado de las tutorías, especificando dónde tendrán lugar y ofreciendo el e-mail para contactar con cada uno de ellos. Sin embargo, sería interesante añadir algo más de información sobre el profesorado a través de un breve CV para conocer mejor sus áreas de investigación y de especialización.

Así mismo, es de valorar la información ofrecida a través del vínculo que lleva al portal temático de empleo donde se ofertan cursos, prácticas y empleos que pueden resultar de interés para el alumno.

### **Criterio 3. SISTEMA DE GARANTÍA INTERNO DE CALIDAD (SGIC)**

**Estándar: La institución dispone de un Sistema Interno de Garantía de la Calidad formalmente establecido e implementado que asegure, de forma eficaz, la mejora continua del título.**

#### 3.1.

El SGIC se revisa periódicamente y cuenta con procesos implementados para la gestión de la recogida y análisis continuo de información y de los resultados relevantes para la gestión eficaz de las titulaciones, en especial los resultados de aprendizaje y la satisfacción de los grupos de interés.

Sería recomendable avanzar en el aprovechamiento del propio sistema, incidiendo en el análisis de la información obtenida, aprovechando los indicadores disponibles, de cara a una gestión más proactiva de iniciativas de mejora orientadas tanto a la mejora del SGIC como a la del proceso enseñanza-aprendizaje.

#### 3.2.

El SGIC cuenta con procesos implementados para la gestión del proceso de seguimiento, modificación y acreditación del título y garantiza la mejora continua a partir del análisis de datos objetivos.

Sería recomendable contar con la información sobre los principales resultados del título de forma más directa y más fácilmente accesible.

### 3.3.

El SIGC cuenta con procedimientos implementados para la gestión de la evaluación y mejora de la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se documentan y actualizan numerosos indicadores que se analizan en los auto-informes de seguimiento y en el informe de gestión anual, con diferente grado de implantación y profundidad en función del grado. Sin embargo, a pesar de contar con dicha información, se echa en falta un mayor análisis crítico de los datos que permita poner en marcha iniciativas de mejora de la calidad del proceso de enseñanza aprendizaje, asegurando la trazabilidad entre el análisis y las mejoras efectuadas.

## DIMENSIÓN 2: RECURSOS

### **Criterio 4. PERSONAL ACADÉMICO**

**Estándar: El personal académico que imparte docencia es suficiente y adecuado, de acuerdo con las características del título y el número de estudiantes.**

#### 4.1.

El personal académico del título reúne el nivel de cualificación académica requerido para el título, coincidente con lo indicado en la memoria de verificación, y dispone de la adecuada experiencia profesional y calidad docente e investigadora.

A pesar del predominio de personal docente permanente con una buena tasa de quinquenios y sexenios, se aprecia una proporción significativa de PDI que carece del título de doctor. Razón por la que se recomienda prestar especial atención a este aspecto para cumplir con los criterios de cualificación del profesorado en el título, elaborando un plan de apoyo que favorezca la consecución, por parte de este colectivo, del grado de doctor.

#### 4.2.

El personal académico es suficiente y dispone de la dedicación adecuada para el desarrollo de sus funciones y atender a los estudiantes. Los estudiantes están satisfechos con la atención del profesorado en su proceso de aprendizaje.

#### 4.3.

La mayoría del profesorado se actualiza de manera que pueda abordar, teniendo en cuenta las características del título, el proceso de enseñanza-aprendizaje de una manera adecuada.

Se valora positivamente el programa de la Universidad para la formación del profesorado en metodologías activas de enseñanza-aprendizaje, así como la participación del profesorado en cursos y proyectos de innovación docente.

#### 4.4.

No aplica.

### **Criterio 5. PERSONAL DE APOYO, RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS**

**Estándar: El personal de apoyo, los recursos materiales y los servicios puestos a disposición del desarrollo del título son los adecuados en función de la naturaleza, modalidad del título, número de estudiantes matriculados y competencias a adquirir por los mismos.**

#### 5.1.

El personal de apoyo que participa en las actividades formativas es suficiente y soporta adecuadamente la actividad docente del personal académico vinculado al título.

5.2.

Los recursos materiales se adecuan al número de estudiantes y a las actividades formativas programadas en el título.

5.3.

No aplica.

5.4.

Los servicios de apoyo y orientación académica, profesional y para la movilidad puestos a disposición de los estudiantes una vez matriculados se ajustan a las competencias y modalidad del título y facilitan el proceso enseñanza aprendizaje.

Se recomienda desarrollar un plan de acción tutorial adaptado a las características del título.

5.5.

No aplica.

5.6.

No aplica.

### DIMENSIÓN 3: RESULTADOS

#### **Criterio 6. RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

**Estándar:** Los resultados de aprendizaje alcanzados por los titulados son coherentes con el perfil de egreso y se corresponden con el nivel del MECES (Marco Español de Cualificaciones para la Educación Superior) de la titulación.

6.1.

Las actividades formativas, sus metodologías docentes y los sistemas de evaluación empleados son adecuados y se ajustan razonablemente al objetivo de la adquisición de los resultados de aprendizaje previstos.

6.2.

Los resultados de aprendizaje alcanzados satisfacen razonablemente los objetivos del programa formativo y se adecúan a su nivel del MECES.

## **Criterio 7. INDICADORES DE SATISFACCIÓN Y RENDIMIENTO**

**Estándar:** Los resultados de los indicadores del programa formativo son congruentes con el diseño, la gestión y los recursos puestos a disposición del título y satisfacen las demandas sociales de su entorno.

### **7.1.**

La evolución de los principales datos e indicadores del título (número de estudiantes de nuevo ingreso por curso académico, tasa de graduación, tasa de abandono, tasa de eficiencia, tasa de rendimiento y tasa de éxito) es adecuada, de acuerdo con su ámbito temático y entorno en el que se inserta el título y es coherente con las características de los estudiantes de nuevo ingreso.

### **7.2.**

La satisfacción de todos los grupos de interés (estudiantes, profesorado, egresados y otros) es adecuada.

Se recomienda ampliar los procedimientos de consulta sobre la organización de la enseñanza, los canales de comunicación empleados por el título, las instalaciones e infraestructuras destinadas al proceso formativo y los servicios de movilidad y de prácticas externas.

Se recomienda desglosar por titulación las encuestas de satisfacción del PDI.

### **7.3.**

La Universidad tiene mecanismos para hacer informes de inserción laboral, que realiza de forma periódica cada cierto tiempo, por lo que tiene previsto hacer para este Grado cuando corresponda.